

词汇呈现方式对外语词汇意义记忆影响的实证研究

崔旻

中南财经政法大学外国语学院, 武汉

摘要 | 本研究以图式理论和注意理论等认知理论为基础, 以某高校非英语专业大二学生为研究对象, 通过实验考察词汇表、影视片断和篇章语境三种词汇呈现方式对外语词汇记忆的影响和结果差异, 探讨形成这种差异的原因。结果显示, 无论在短期记忆方面还是在长期记忆方面, 影视片断和篇章语境的记忆效果相同。在长期记忆方面, 影视片断和篇章语境均优于词汇表的呈现方式, 更有利于词汇意义的长时记忆。但在短期记忆方面, 影视片断和篇章语境的呈现方式没有明显优势, 词汇表的呈现方式同样有效。

关键词 | 词汇呈现方式; 词汇表; 影视片断; 篇章语境; 记忆

Copyright © 2024 by author (s) and SciScan Publishing Limited

This article is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>



一、引言

Nation指出要提高学生的语言运用能力, 无论是受纳性的还是产出性的技能, 足够的词汇量都是基本的保证 (Nation, 2013)。由此可见, 词汇学习在外语学习过程中的重要性是不言而喻的。词汇呈现方式 (modes of word presentation) 是影响词汇习得质量的重要因素之一 (曾建湘, 2007), 也是词汇习得过程中的一个重要环节。课堂环境下的词汇呈现就是将目标词汇以一定方式和手段引入, 展示给学习者的过程, 涉及词汇的形、音、意、搭配、句法特征、语域特征等内容 (刘凌、秦素晴, 2014)。因此, 如何以有效方式呈现词汇, 加深学习者对目标词汇的记忆, 方便词汇的保持和提取,

是一个具有研究价值的课题。本研究拟比较不同词汇呈现方式在外语词汇教学中的效果。

二、文献综述

在传统教学模式下, 词汇呈现方式主要有词汇表、语义场和语境, 其中语境的呈现形式主要包括句子语境和篇章语境。多媒体技术的发展又为学习者提供了新的词汇呈现方式——多媒体信息呈现方式, 主要呈现形式包括静态图片、静态图片/动态视频组合句子语境和影视片断。外语词汇教学中以何种方式呈现词汇历来是研究者们积极探讨的问题。现有研究热点集中在以下几个方面:

(1) 在传统教学模式下, 词汇表、语义场

和语境三种呈现方式的效果孰优孰劣？如Crow和Quigley（1985）通过实验对比显示，以语义场方式记得的词汇是词汇表方式的两倍。但是，也有相反的研究结论。Tinkham（1993）的实验结果发现，没有意义联系的词汇比以语义场组成的词汇更容易记忆。Laufer和Shmueli（1997）的研究表明，无论就短时记忆还是长时记忆而言，词汇表学习方式都优于语境学习方式。Morgan和Bailey（1993）的研究发现，通过词汇表和语境学习词汇的记忆效果没有显著性差异。然而，于翠红和蔡金亭（2014）的实证研究表明，如果学习者只侧重背诵词汇词形及其基本语义，较少关注词汇在某一特定上下文中的语境效果，词汇信息则难以通过与语境反复匹配进入长时记忆。陈达芬（2010）的实验也显示，篇章语境习得词汇的效果优于句子语境和词汇表。

（2）在多媒体教学模式下，多媒体信息如何组合呈现效果更好？影视片段是否有利于词汇的记忆？在针对第一个问题的研究中，Kroll和Tokowicz（2001，2005）以及De Groot（1993）的研究发现，用图片呈现法比命名呈现法在外语词汇学习发展初期会产生更好的效果。Fischer（1994）的研究结果显示，静态图片组合语境的词汇呈现方式优于无语境的呈现方式。刘凌和秦晓晴（2014）发现，与句子语境和篇章语境呈现方式相比，以图片/视频组合句子语境的方式呈现词汇对词汇记忆与输出的效果明显。崔旻和周春芳（2015）的研究显示，静态图片或动态视频组合句子语境比句子语境更有利于词汇的长时记忆。但刘文慧（2011）发现，静态图片组合句子语境的呈现方式与句子语境效果相近。赵平（2007）的实验显示，句子语境比静态图片组合句子语境呈现方式更有利于词汇的长时记忆。在针对第二个问题的研究中，有研究者认为影视片段有利于词汇的学习。如Rice等人（1990）的研究发现，通过观看动画片，5岁儿童平均可以理解4.87个单词，3岁儿童平均可以理解1.56个单词。梁文鑫等人（2010）发现，语境线索在儿童通过多媒体动画学习英语的过程中有着非常重要的作用。但也有学者持相反的观点，认为影视片段并不一定会促进词汇知识的习得。Coniam（2001）的实验表明，观看电视脱口秀节目组和听相同的

电视脱口秀节目组在实验结束后的完形填空测试中成绩没有显著差异。Secules等人（1992）的实验结果显示，观看系列电视剧的学习者所能记得的词汇比仅听单词学习的学习者要少。邱东林和李红叶（2010）的实验结果显示，观看科教纪录片虽然可以显著提升学习者整体理解水平，但也可能干扰语音和词汇记忆。王萌和谢小苑（2008）的实验发现，视听教学材料有助于学习者对目标内容的理解，但妨碍了词汇记忆。

以上文献综述显示：首先，由于研究对象、学习材料性质等多种因素的差异，有关词汇呈现方式对词汇记忆的作用还没有统一的结论。其次，以上所列举的关于影视片断的研究中，有的只进行了即期记忆测试，如Coniam（2001）、邱东林和李红叶（2010），有安排延后测试的也大多只推迟了1周的时间，如王萌和谢小苑（2008）。我们认为，作为对词汇记忆效果的考察，应涵盖更长的时间。由此，本研究拟采用实验方法比较词汇表、影视片断、篇章语境这三种呈现方式对词汇意义学习和记忆的影响。

三、本研究相关的认知记忆理论基础

现代图式理论和注意理论为本次的研究提供了理论依据。现代图式理论产生于20世纪70年代后期，是信息科学、计算机科学和心理语言学共同发展的产物。该理论指出，人类大脑为了便于储存和处理信息，需将所输入的新信息与已有的背景知识和经历有机地组织起来，形成特定的知识表征形式。图式是新旧知识互相关联构成的完整的信息网络系统。学习和一定知识的获取是通过学习者调动大脑中的图式，依据图式对外界信息进行解释、预测、组织和吸收来实现的。根据图式理论，学习者的图式知识结构主要基于以下三种类型：（1）内容图式（content schema），是指学习者具备的外部世界知识和经验，如政治、经济、文化、风俗习惯等内容。（2）形式图式（formal schema），是指学习者对阅读材料语篇布局的理解程度，即一定的篇章和修辞结构知识。（3）语言图式（linguistic schema），指学习者具备的语音、词汇、句子、语法等语言知识和运用语言的能力。图式理论认为，当学习者的图式被激发，他们就能对输入的信息进行预测和分析，进而加深对所学材料的理解（莫锦

国, 2013)。

Gass (1988) 认为词汇学习包括感知性输入 (perceptual input)、可理解性输入 (comprehended input)、吸收 (intake)、综合 (integration) 和输出 (output) 五个阶段。Schmidt (1990) 的注意理论认为“注意”是输入变成吸收的必要条件。Schmidt指出, 并非所有的输入都具有同等价值, 只有被学习者特别“注意” (noticing) 的那些输入才能被吸收 (intake) 并得到有效处理。即有意义的学习需要积极调动“注意” (noticing) 对学习材料进行理解和处理。Schmidt (1990) 的研究证明记忆需要注意, 注意与产出密切相关, 注意最多的学习者学得也最多。Krashen (1989) 在他的“输入假说” (input hypothesis) 中也指出, 只有当学习者的注意力集中在意义上时, 学得才可能发生。注意是将意识集中于客体, 以确保清晰地反映客体。而集中性是这一心理活动的基本特点之一, 是语言学习过程中心理调节机制的有效途径和主要特征。

四、实证研究

(一) 研究问题

本研究通过实验进行比较并试图回答以下问题: 对于中国非英语专业大二学生而言, 在即时测试中, 哪种词汇学习方式能更有效地记忆新学的外语词汇的意义, 是词汇表、影视片断还是语篇语境? 该结果在相隔一段时间后的延后测试中是否有变化?

(二) 研究方法

1. 预测研究

我们进行了小型预先测试, 确定用于实验的目标词汇对于受试者而言是新词且实验的学习材料是受试者可理解的, 以保证研究的信度和效度。预测对象为30个与实验受试同等水平的英语学习者。我们从全新版大学英语听说教程 (虞苏美、李惠琴, 2010) 第三册教材中的8个单元选取了8个影视片断, 根据词长、词性和词意从每个片断挑选出5×8共40个实词。词汇预测测试卷中含有这40个实词, 测试题为40个多项选择题, 每一题涉及一个实词, 所测试的词义与影视片断中的目标词意义一致。每一题4个选项, 只有一个选项为正确答案。除去试卷中预测对象选择正确的单词, 获得33个目标词汇。

为了实验中影视片断呈现方式的方便, 我们最后选择3、5、13、14单元为实验材料, 从3、5、13、14每个单元采用3×4=12个词作为目标词, 目标词分别由5~9个字母构成, 其中8个名词, 4个形容词。

通过预测所得的12个目标词汇分别按实验所需设计出三种不同的词汇呈现方式: 词汇表、影视片断语境和篇章语境, 30个预测对象被分为三组, 分别学习词汇表、影视片断语境和篇章语境。在影视片断语境呈现方式下, 测得学生记忆12个目标词汇所需时间跨度为17分钟, 因此在正式的学习测验中, 学习时间统一设为17分钟。

2. 正式研究

(1) 研究对象: 研究选择的受试共94名, 为某211高校非英语专业大学二年级普通班学生, 已在大学学习了1.8学年的大学英语课程, 在学习到1.5学年时参加了CET-4测试, 属于中级英语学习者。三组被试的四级考试成绩经过方差检验, 结果显示 $F=0.275$, $P=0.596>0.05$, 不存在显著性差异, 表明三组受试的英语水平相当。

(2) 研究材料: 影视片断实验材料选自全新版大学英语听说教程第三册的内容, 所选单元的语言难度大致相同, 对于受试是可理解的。我们分别从第3、5、13、14单元中选取了4个影视片段, 均为包含2个以上的人物对话, 每个片段时长为4~6分钟, 分别包含3个目标词汇, 所有的目标词汇都是实词, 这样获得实验所需的第一组12个目标词。然后将同样的12个目标词列成词汇表形式, 再使用影视片断的文本作为篇章语境文本材料, 设计了以词汇表、影视片断和篇章语境的词汇呈现方式, 每种呈现方式中的词汇都提供了词形、音标、词性和词汇的汉语词意。

(3) 研究设计: 本实验采用组间设计, 由同一位教师在三个实验班分别以三种方式呈现词汇: 词汇表呈现组31人, 篇章语境呈现组32人, 影视片断语境方式组31人。不同的语境呈现方式为自变量, 词汇学习效果为因变量。学习效果的测试分为即时测试 (immediate test)、2周后和4周后两次延时测试 (delayed test) 三个部分。受试得知有即时词汇测试, 却没有被告知还有两次延时测试。三次测试均在正常的上课时间内进行。实验测试采用线索回忆 (cued recall), 即要求受试根据所给的目标词汇的英文词形, 写出对应的中文意思。

(4) 实验步骤：在词汇表呈现方式下，教师呈现目标词的词形、音标、词性、词意。在篇章语境呈现方式下，教师首先呈现第3单元包含的三个目标词的词形、音标、词性、词意，然后受试阅读篇章并完成篇章后的阅读理解测试题，共三题，每一题4个选项，只有一个选项为正确答案。教师和受试以同样的方法完成第5、13、14单元目标词的学习。在影视片断语境呈现方式下，教师首先呈现第3单元包含的三个目标词的词形、音标、词性、词意，然后观看有目标词字幕的视频并完成视频后面的阅读理解测试题，共三题，每一题4个选项，只有一个选项为正确答案。教师和受试以同样的方法完成第5、13、14单元目标词的学习。篇章语境和影视片断后的阅读理解试题相同。

(5) 数据统计：汇总整理所有实验数据，将获得的94份有效数据输入到SPSS17.0统计软件，对原始数据进行描述性统计分析、多因素方差（Multi-variate）分析和多重比较（Multiple comparisons）。

五、实验结果

即时测试的结果如表1所示。词汇表、影视片断和篇章语境三种呈现方式下的均值分别为10.00、9.96和9.70，相差不大。标准差分别为2.240、2.560和2.198。从单因素方差分析的结果（ $F=0.097$ ， $\text{sig.}=0.908$ ）来看，三种呈现方式下的成绩无显著差异，说明在即时测试情况下，呈现方式对成绩无影响。

表1 即时测试下的描述性分析和方差分析

因素	水平	均值	标准差	样本数	F	Sig.
词汇表	1	10.00	2.240	25	0.097	0.908
影视片断	2	9.96	2.560	28		
篇章语境	3	9.70	2.198	27		

延时测试1的结果如表2所示。词汇表、影视片断和篇章语境三种呈现方式下的均值分别为2.45、2.95和3.32，标准差分别为1.638、2.305和1.847。

从单因素方差分析结果（ $F=1.180$ ， $\text{sig.}=0.314$ ）来看，均值仍然没有显著性差异。在延时1测试情况下，呈现方式对成绩没有显著性的影响。

表2 延时1测试下的描述性分析和方差分析

因素	水平	均值	标准差	样本数	F	Sig.
词汇表	1	2.45	1.638	20	1.180	0.314
影视片断	2	2.95	2.305	20		
篇章语境	3	3.32	1.847	28		

延时2测试的结果如表3所示。词汇表、多媒体和篇章语境三种测试情况下的均值分别为2.05、3.86和3.44，标准差分别为1.311、2.696和2.063。

从单因素方差分析的结果（ $F=3.982$ ， $\text{sig.}=0.024$ ）来看，三种呈现方式下的成绩均值存在显著性的差异，呈现方式对成绩存在显著性的影响。

表3 延时2测试下的描述性分析和方差分析

因素	水平	均值	标准差	样本数	F	Sig.
词汇表	1	2.05	1.311	19	3.982	0.024（很显著）
影视片断	2	3.86	2.696	22		
篇章语境	3	3.44	2.063	25		

由于在延时测试2中，三种呈现方式下的成绩均值存在显著性的差异，我们进行了多重比较分析。表4显示，词汇表与影视片断和篇章语境呈现

方式的成绩均存在显著差异，且篇章语境和影视片断均优于词汇表。篇章语境与影视片断呈现方式的成绩则不存在显著差异。

表4 延时2测试下多重比较的结果

LSD (最小显著差数法)	水平	水平	均值差	Std.Error	Sig.	
	1 (词汇表)	2		-1.387	0.648	0.036 (很显著)
		3		-1.811	0.667	0.009 (非常显著)
	2 (篇章语境)	1		1.387	0.648	0.036 (很显著)
		3		-0.424	0.623	0.499
	3 (多媒体)	1		1.811	0.667	0.009 (非常显著)
2			0.424	0.623	0.499	

运用单因素方差分析呈现方式和测试时间作为自变量对测试效果的影响。采用组内重复测试ANOVA的统计结果显示,从交互作用检验的统计量($F=2.149$, $\text{sig.}=0.048<0.05$)来看,呈现方式和测试时间二者之间存在显著的交互作用。呈现方式这一变量对成绩的影响不大($F=2.103$,

$\text{sig.}=0.125>0.05$),测试时间这一变量对学习成绩有显著性的影响($F=2.216$, $\text{sig.}=0.000<0.05$),通过分别对每一种呈现方式下三次测试的成绩进行统计分析,结果均显示有显著差异(p 均小于0.001),且均存在于即时测试与两次延期测试之间。两次延后测试之间没有显著差别。

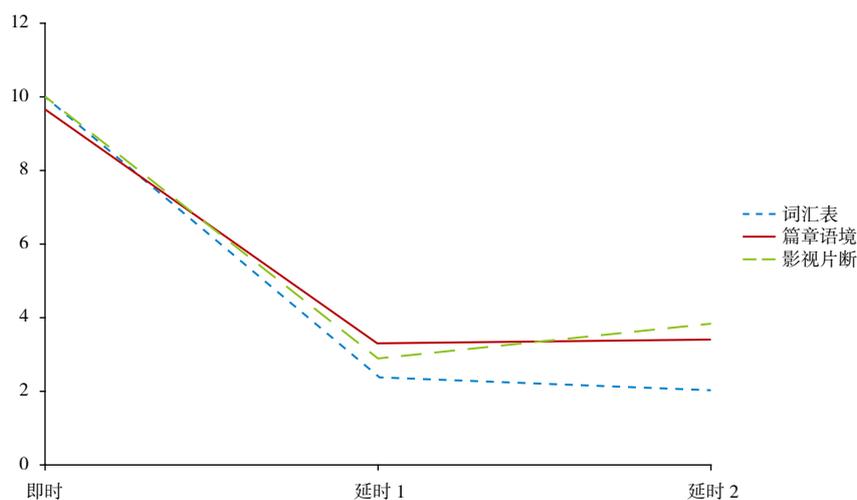


图1 三种呈现方式下对词意的线索回忆平均成绩

六、讨论

词汇表、篇章语境和影视片断三种词汇呈现方式对词汇学习和短时记忆的影响没有显著差异。这表明词汇表、篇章语境和影视片断在引起学生对词汇的“注意”上效果相当。换言之,三种词汇呈现方式对词汇的短时记忆效果相当。在相同的学习时间内,词汇表学习者有更多的时间复述目标词,而篇章语境和影视片断学习者需要观看一段约5分钟的影视片断并完成听力理解题,他们可能没有充足的时间去关注目标词,因此词汇表、篇章语境和影视片断在引起学生对词汇的“注意”上效果不同。

而短期记忆力实际上就等于注意力的活动范围(梁文鑫、张萍、吴一鸣,2010;张文忠,2021)。这或许是三种词汇呈现方式对词汇的短时记忆效果不同的原因。

词汇表、篇章语境和影视片断三种词汇呈现方式对词汇学习和长时记忆的影响有显著差异。这一结论印证了图式对记忆的影响。篇章语境和影视片断中特定的语境能提供充分的线索,与学习者大脑中的图式相互作用,使学习者联想到相应的图式,因而能有效激活学习者头脑中三种类型的图式。内容图式帮助学习者以从前的经历或已掌握的背景知识为基础,对文本材料和影视片断语境内容进行

科学的推理和预测；形式图式帮助学习者分析文本材料和影视片段的整体结构，明晰故事情节展开的思路和步骤；语言图式实现了学习者对输入的语言信息的解码。这样包围目标词汇的语境为目标词的概念提供了一个“图式框架”（Widdowson, 2000），使输入的目标词的信息与学习者已有的知识融合在一起，有益于提高学习者的理解和词汇记忆能力，达到使词汇进入长时记忆成为学习者心里词汇之目的。在词汇表学习条件下，由于缺乏一定的语境，学习者大脑中的图式难以与目标词之间建立最佳关联，难以形成新词信息与学习者大脑中已有图式互相勾连而形成信息网络，不能很好地在词汇学习中发挥应有的作用，因而词汇信息难以进入长时记忆系统。

篇章语境与影视片断学习效果相当。无论是短时记忆还是长时记忆，篇章语境和影视片断均无显著性差异，但在篇章语境呈现方式下，受试的成绩的标准差更小，意味着受试的成绩更稳定。根据注意理论，只有当学习者在理解且有意识地注意到输入的情况下，目的语的语言形式才可能被获得。而注意是学习中将输入转化为吸收的最基本的前提（韩亚文，2023；何春秀，2021）。影视片断除了提供语言语境外，还提供声音、画面等非语言语境信息，信息庞杂、刺激多样。如果缺乏适度引导，会分散学习者的注意力，阻碍他们集中精力关注重要的语境线索，将心理活动停留在目标词汇学习上，形成一种关注的焦点。有研究发现，在没有影响整体理解的情况下，学习者易于忽略语境中的生词和相关的语言学信息，由于学习者没有注意到这部分语言输入，难以发生有效的语境学习（Harley and Howard, 1996）。但Mayer和Sims（1994）发现，高视觉风格的学习者，即视觉输入敏感的学习者更能从多媒体教学中受益，因为他们擅长在短时记忆中存储视觉图像，加工和推理其中的关键信息，所以词与图组合的语境信息更有利于他们习得词汇。在实验结束后，笔者曾与受试学生交流，有部分学生承认他们在观看影视片断时“走神”，未能捕捉到相关的语境信息，而有部分学生认为视频生动形象，语境线索丰富，有助于单词的回忆。这或许可以解释为何影视片断组在三次测试中的成绩均没有篇章语境组稳定，但在即时和延时测试2中的分值均高于篇章语境组。

时间对词汇记忆产生显著影响。在三种呈现方式下，与即时测试的成绩相比，受试在2次延时测试中的成绩急剧下降，但2次延时成绩之间没有显著性差异，延时2的测试成绩甚至稍好于延时1，这一结果有些出乎笔者的意料。笔者认为，原因可能在于延伸测试1既是一次测试又是一次复习，所以导致在2周后的延时2测试成绩稍高的情况。艾宾浩斯遗忘曲线表明遗忘的速度是先快后慢，本次研究的结果也体现了这一规律。

七、结语

本研究选取词汇学习过程中的一个重要方面——词汇意义记忆进行测试，得出如下结论：就短期记忆而言，以词汇表呈现词汇的记忆效果和以篇章语境及影视片断呈现的效果相当。然而，就长时记忆词汇的意义而言，篇章语境和影视片断记忆效果更好，篇章语境和影视片断记忆效果相当，但篇章语境记忆效果更稳定。因此，本研究对教学有以下启示：（1）词汇表呈现方式的短时记忆效果与篇章语境和影视片断的效果相同，因此在备考阶段，以词汇表呈现方式复习词汇为佳，以在短期内快速扩大词汇量。

（2）篇章语境和影视片断短时记忆和长时记忆效果相当，因此，在词汇教学中不必一定采用多媒体呈现方式，单纯的文本材料也可以取得相近的学习效果。（3）由于在影视片断呈现方式下，学习者成绩不够稳定，所以在教学中虽然为了激发学习者兴趣可以使用影视片断作为学习材料，但也不要过多使用。对于注意力容易分散的学生来说，影视片断语境信息虽然丰富但也庞杂，不易形成关注的焦点，影响对词汇信息的集中。

（4）教学中要强调复习的重要性。遗忘是词汇学习的最大障碍，而克服遗忘最有效的方式就是复习。一个词需要接触5至6次学习者才能真正把握（Nation, 2013）。温故而知新，及时、定期复习是巩固、深化词汇记忆的重要手段和方法。

参考文献

- [1] Coniam D. The use of audio and video comprehension as an assessment instrument in the certification of English language teachers: a case study [J]. System, 2001 (29): 1-14.

- [2] Crow J T, Quigley J R. A Semantic Approach to Passive Vocabulary Acquisition for Reading Comprehension [J] . TESOL Quarterly, 1985, 19 (3) : 497-513.
- [3] De Groot, A M B. Word Type Effect in Bilingual Processing Tasks: Support for a Mixed Representation system [C] //R. Schreuder & B. Weltens (eds) . The Bilingual lexicon. Amsterdam: John Benjamins, 1993: 27-51.
- [4] Fischer U. Learning Words from Context and Dictionaries: An Experimental Comparison [J] . Applied Psycholinguistics, 1994, 15 (4) : 551-574.
- [5] Gass S. Integrating research areas: a framework for second language studies [J] . Applied Linguistics, 1988 (9) : 198-217.
- [6] Harley B, Howard J. Teaching vocabulary: an exploratory study of direct techniques [J] . Canadian Modern Language Review, 1996 (53) : 281-304.
- [7] Krashen S. We acquire vocabulary and spelling by reading: Additional evidence for the input hypothesis [J] . Modern Language Journal, 1989 (73) : 440-464.
- [8] Kroll J F, Tokowicz N. The Development of Conceptual Representation for Words in a Second Language [C] //J. L. Nicol (eds) . One Mind, Two Languages. Massachusetts: Black well Publishers Inc, 2001: 47-71.
- [9] Kroll J F, Tokowicz N. Models of bilingual Representation and Processing: Looking back and to the Future [C] //Kroll, J. F & de Groot A M B (eds) . Handbook of Bilingualism: Psycholinguistic Approaches. New York: Oxford University Press, 2005: 531-553.
- [10] Laufer B, Shmueli K. Memorizing new words: does teaching have anything to do with it? [J] . RELC Journal, 1997, 28 (1) : 89-108.
- [11] Mayer, Sims R E, Valerie K. For whom is a picture worth a thousand words? Extensions of a dual-coding theory of multimedia learning [J] . Journal of Educational Psychology, 1994, 86 (3) : 389-401.
- [12] Morgan B, Bailey F. The Nature of Vocabulary Acquisition [M] . Hillsdale, NJ: Laurence Erlbaum Associates, 1993.
- [13] Nation I S P. Teaching and Learning Vocabulary [M] . Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2013.
- [14] Rice M L, Huston A C, Truglio R, et al. Words from "Sesame Street": learning vocabulary while viewing [J] . Development Psychology, 1990 (26) : 421-428.
- [15] Rumelhart D E. Schemata: The building blocks of cognition [C] //Spiro R J, Bruce B C & Brewer W F (eds.) . Theoretical Issues in Reading Comprehension. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 1980: 33-58.
- [16] Schmidt Richard W. The Role of Consciousness in Second Language Learning [J] . Applied Linguistics, 1990 (11) : 129-158.
- [17] Secules, Teresa, Carol H, et al. The effect of context on foreign language learning [J] . The Modern Language Journal, 1992, 76 (4) : 480-490.
- [18] Tinkham. The Effect of Semantic Clustering on the Learning of Second Language Vocabulary [J] . System, 1993, 21 (3) : 371-380.
- [19] Widdowson H G. Linguistics [M] . Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2000.
- [20] 崔旻, 周春芳. 多媒体呈现方式在外语词汇直接学习中的效果研究 [J] . 解放军外国语学院学报, 2015 (3) : 88-95.
- [21] 陈达芬. 语境在外语词汇直接学习中对意义记忆的作用 [J] . 福建师范大学学报 (哲学社会科学版), 2010 (6) : 114-118.
- [22] 顾琦一. 策略准备对二语口语产出和认知负荷的影响 [J] . 解放军外国语学院学报, 2021 (6) : 90-98.
- [23] 韩亚文. 产出性词汇知识和工作记忆容量对英语学习者口语产生流利度的影响 [J] . 解放军外国语学院学报, 2023 (6) : 87-95.

- [24] 何春秀. 英语专业学生学习词汇观念与策略纵向比较研究 [J]. 外语电化教学, 2021 (1): 32-37.
- [25] 梁文鑫, 张萍, 吴一鸣. 多媒体动画的语境线索及支持条件对儿童英语学习的影响研究 [J]. 电化教育研究, 2010 (11): 104-107.
- [26] 刘凌, 秦晓晴. 词汇呈现方式对英语词汇学习影响的实证研究 [J]. 外语界, 2014 (2): 67-75.
- [27] 刘文慧. 多媒体呈现方式对成人外语词汇习得的影响 [J]. 外语与外语教学, 2011 (6): 41-46.
- [28] 莫锦国. 外语E-Learning——理论与实践 [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2013.
- [29] 邱东林, 李红叶. 多种输入模式对听力理解和词汇记忆的影响 [J]. 外语界, 2010 (1): 31-39.
- [30] 王萌, 谢小苑. 视听材料对听力理解和词汇习得的影响 [J]. 外语电化教学, 2008 (2): 69-74.
- [31] 于翠红, 蔡金亭. 中国英语学习者心理词汇量、组织模式和词汇知识深度的关系 [J]. 中国外语, 2014 (5): 56-65.
- [32] 虞苏美, 李惠琴. 全新版大学英语听说教程3 (第二版) [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2010.
- [33] 赵平. 传统教学模式下与多媒体教学模式下词汇呈现方式之比较 [J]. 外语界, 2007 (6): 53-58.
- [34] 曾建湘. 词汇呈现方式对刻意学习英语单词的影响 [J]. 外语学刊, 2007 (4): 131-135.
- [35] 张文忠. 外语人才培养规格新议 [J]. 山东外语教学, 2021 (1): 49-58.

The Effects of Modes of Word Presentation on Retention of Word Meanings in EFL Vocabulary Learning

Cui Min

School of Foreign Studies, Zhongnan University of Economics and Law, Wuhan

Abstract: The study is based on some theories in psycholinguistics, such as Schema Theory by Rumelhart and Attention Theory by Schimdt. The research question of this study was specified as the following: for the learning of foreign language target words, which modes of word presentation – discourse mode, audio-visual mode, or word list, can produce better memory for word meaning in the immediate and delayed vocabulary retention tests? The results showed the three modes of word presentation produce no different effects in the immediate vocabulary retention test, but learning words in both discourse mode and audio-visual mode was significantly superior to that in isolated word list in four-week delayed vocabulary retention test. Besides, The study reveals that the two modes of word presentation, namely discourse mode and audio-visual mode have no significantly different effects in both immediate and delayed vocabulary retention test.

Key words: Mode of word presentation; Discourse mode; Audio-visual mode; Word list; Retention of word meaning